



Powerica

hawle

Sunrise

Capri-Sun

»XBIONIC

σ

ziener
EST. 1946



VERWO+

helvetia

BEMER
GROUP

KPMG

LKW
unser energie

Neutrik Group

MALBUN
BERGBAHNEN



**SKICLUB
BALZERS**

Interregion Ost Rennen Alpin U16

**Riesenslalom
Malbun, Rennpiste Hochegg
17. und 18. Januar 2026**



**Bank
Frick**

Inhaltsverzeichnis

Vorwort LSV Marco Büchel	7
Vorwort Präsidentin SCB Nicole Frick	11
Ausschreibung 17. Januar 2026	15
Ausschreibung 18. Januar 2026	21
Information zu Rennstrecke und Karte Skigebiet Malbun	25
Wichtige Nummern	27
Der Skiclub Balzers stellt sich vor	29
LSV Athleten des Skiclub Balzers	ab 33
Impressum	17



METALL
BAU
GOOP

Landi
WARTAU
Genossenschaft

Fährhüttenstrasse 9
9477 Trübbach
Telefon 081 750 28 28
Telefax 081 750 28 29
www.landiwartau.ch

Direkt bei der Autobahnausfahrt Trübbach





Metzgerei Falknis

Prär 1, 9496 Balzers, Tel. +423 384 11 72

*Wir empfehlen uns für diverse
Rauch- und Wurstspezialitäten*



Feuerlöscher
Verkauf & Service

Löschecken Rauchmelder Brandabschottung
Brandschutzverkleidung Bautrocknung Wasserschadensanierung



Vogt Hanspeter Gatterbach 19 +423 777 16 13
Bautechnik AG 9496 Balzers hpvogt@bautechnikag.li

Liebe Athletinnen und Athleten, liebe Trainerinnen und Trainer, liebe Freunde des Skisports

Es freut mich sehr, euch alle zu den Interregion Ost Rennen 2026 herzlich willkommen zu heissen. Diese Wettkämpfe stehen exemplarisch für das, was den alpinen Skisport ausmacht: Leidenschaft, Disziplin und die Freude an der Bewegung im Schnee.

Der Nachwuchs ist die Zukunft unseres Sports – und genau hier liegt die Bedeutung solcher Rennen. Sie bieten unseren jungen Talenten die Bühne, ihr Können zu zeigen, wertvolle Erfahrungen zu sammeln und gleichzeitig den Teamgeist und die Freundschaften zu pflegen, die den Skisport so besonders machen.

Ein grosser Dank gilt dem veranstaltenden Skiclub Balzers sowie all seinen Helferinnen und Helfern und den Bergbahnen Malbun, die mit unermüdlichem Einsatz und viel Herzblut für perfekte Bedingungen sorgen. Ohne dieses Engagement wären solche Veranstaltungen nicht möglich.



Ich wünsche allen Athletinnen und Athleten faire und erfolgreiche Rennen – mit der richtigen Mischung aus Ehrgeiz, Freude und Sportsgeist. Und allen Zuschauerrinnen und Zuschauern spannende und unvergessliche Skitage.

Auf einen grossartigen Wettkampf und viele begeisternde Momente auf der Piste!

Sportliche Grüsse
Liechtensteinischer
Skiverband
Marco Büchel



«Wir sind
auf Draht!»

Gnetsch 28 \ LI-9496 Balzers \ +423 384 27 77 \ www.hst.li

Mario Hilti AG

Bildhauer und Steinmetz
Rietacker 28, 9494 Schaan
Fürstentum Liechtenstein

Mobile: +423 770 34 44
Telefon: +423 233 34 44
Telefax: +423 233 17 05

www.mariohilti.li

info@mariohilti.li



meisterbau

hoch · tief · spezial



Karl Laternser

Jonas Laternser

Vaduz | Balzers



www.bewera.com | info@bewera.com

Tel. +423 392 17 70

Neutral. Unabhängig. Kompetent.

HOCUS & POCUS



herzblutgestalter.com

Liebe Athlet*innen und Coaches
Liebe Skisportbegeisterte

Der Skiclub Balzers freut sich, auch 2026 wieder Gastgeber des Interregion Ost-Rennens Alpin U16 zu sein. Dank der vielen positiven Rückmeldungen von Verbänden, Coaches sowie Eltern und Athlet*innen dürfen wir diese Saison sogar zwei Rennen durchführen – ein schönes Zeichen der Anerkennung und Motivation für unseren Club.

Am 17. und 18. Januar 2026 heißen wir alle herzlich willkommen zu zwei Tagen voller Spannung, Freude und sportlicher Höchstleistungen auf der Rennpiste Hochegg im Malbun. Die besten jungen Athlet*innen der Region werden sich in packenden Riesenslaloms messen und ihr Können unter Beweis stellen.

In enger Zusammenarbeit mit dem Liechtensteinischen Skiverband freuen wir uns auf zahlreiche Nachwuchstalente aus den benachbarten Skiverbänden – darunter OSSV, SSW, BSV, TISKI – sowie unsere eigenen LSV-Athlet*innen.

Seit über 80 Jahren ist die Förderung der Jugend ein zentrales Anliegen des Skiclub Balzers. Mit grossem Engagement setzen wir uns dafür ein, jungen SportlerInnen die Möglichkeit zu geben, ihre Leidenschaft für den Skisport auszuleben und wertvolle Wettkampferfahrungen zu sammeln.



Dank der tatkräftigen Unterstützung unserer engagierten Clubmitglieder, des Liechtensteinischen Skiverbands und der Bergbahnen Malbun dürfen sich die Athlet*innen auf beste Bedingungen und einen reibungslosen Ablauf freuen.

Ein besonderer Dank gilt allen Coaches, Eltern, Zuschauende und Unterstützende, die mit ihrem Einsatz und ihrer Begeisterung den Jugend-Skisport möglich machen.

Wir freuen uns auf zwei spannende Rennstage im Malbun und wünschen allen Beteiligten eine erfolgreiche Saison.

Mit sportlichen Grüßen
Skiclub Balzers
Nicole Frick, Präsidentin



Supermarkt



GN Treuhand



Engineering Anstalt

Elektroengineering
Blitzschutz
IT-Beratung

St. Peter 7, 9496 Balzers, T +423 384 33 22, info@csn-engineering.com

exacta.

RECHNUNGWESEN | REVISION | UNTERNEHMUNGSBERATUNG

**Erfolg im Schnee und
auf der Punkteliste ...**

...Treuhand-Dienstleistungen auf den Punkt gebracht.

www.exacta.expert

Ausschreibung

Veranstaltung	2. IR-Ost Rennen Riesenslalom Swiss-Ski Nr. 1053		
Veranstalter	Skiclub Balzers		
Austragungsort	Malbun - Hochegg / LI		
Austragungstermin	Samstag, 17. Januar 2026		
OK-Präsidentin	Nicole Frick	+423 788 38 19	praesident@scbalzers.li
Wettkampfleiterin	Sabine Wille	+423 797 09 36	
Coach (Jury)	tba		
TD Swiss-Ski	Reto Eberle	+4178 714 10 17	retoeberle@hispeed.ch
Zeitnehmer	Reto Vogt	+4179 635 78 65	retovogt@zeit.li
Kurssetzer 1	Nicola Kindle (LIE)		
Kurssetzer 2	tba		
Durchführung	Rennen in zwei Läufen gemäss Swiss-Ski WR 2026. Es sind nur Rennläufer/innen mit gültiger Swiss-Ski Lizenz zugelassen		
Kategorien	Mädchen U16 & Knaben U16		
Meldestelle	Swiss-Ski KWO Online Anmeldung auf www.swiss-ski-kwo.ch		
Meldeschluss	Mittwoch, 14. Januar 2026, 20.00 Uhr Nachmeldungen werden keine entgegengenommen.		
Startgeld	CHF 20.- pro Rennläufer/in Bezahlung von Startgeld und Liftkarten bei der Startnummernausgabe in bar oder per TWINT		
Liftkarten	Dank dem grosszügigen Entgegenkommen der Bergbahnen Malbun AG können folgende vergünstigte Tageskarten abgegeben werden: CHF 20.00 pro Rennläufer/in CHF 25.00 pro Betreuer (2 Trainer pro 10 Athleten) Meilenweiss, SBS und Swiss Snow Sports Abo gültig. Ausgabe der Liftkarten verbandsweise anhand der Anmeldungen bei der Startnummernausgabe. Es wird kein Depot für diese Liftkarten verlangt.		
Ausgabe	07:30 – 08:00 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg der Bergbahnen Malbun AG		
Startnummern			
Mannschaftsführer	07:30 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg		
Sitzung			

avita

solutions



KAISER & KAISER

ATTORNEYS AT LAW
RECHTSANWÄLTE

FIDUCIANA VERWALTUNGSANSTALT
TREUHANDUNTERNEHMEN

Bürohaus Kaiser | Egerta 53 | 9496 Balzers | Fürstentum Liechtenstein | +423 388 02 02 | info@fiduciana.com | www.fiduciana.com

Verlust Startnr.	Eine fehlende Startnummer wird dem jeweiligen Regionalverband mit CHF 50.- belastet.
Wettkampfbüro	bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg der Bergbahnen Malbun AG
Anschlagstelle	Zielbereich Saugraben/Hochegg Kommunikation über WhatsApp Gruppe Interregion Ost Malbun 2026 Beitritt über QR-Code:
Erste Bergfahrt	ab 07:15 Uhr für Helfer ab 08:00 Uhr für Rennläufer/innen und Trainer/innen
Besichtigung Startzeiten	1. Lauf 08:30 – 09:00 Uhr 2. Lauf 11:30 – 12:00 Uhr 1. Lauf 09:15 Uhr 2. Lauf 12:15 Uhr
Rangverlesung	ca. 30min nach Rennschluss gegenüber den Kassen der Bergbahnen.
Zeitplan	Änderungen bleiben dem Veranstalter vorbehalten
Rangliste	Die Rangliste ist nach der Rangverlesung unter www.zeit.li abrufbar
Rennfotos	Güther Ospelt Sportfotografie www.sportfoto.li
Unterkunft	Jugendherberge Schaan-Vaduz, Unter Rüttigass 6, FL-9494 Schaan. Weitere Unterkünfte unter https://tourismus.li/
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmenden. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung gegenüber den Teilnehmenden und Drittpersonen ab.
Datenschutz	Unsere Datenschutzerklärung finden Sie auf der Webseite https://www.lsv.li/veranstaltungen/info-dsgvo/
Auskunft	erteilt die OK-Präsidentin Nicole Frick



Impressum	Herausgeber	Gestaltung und Satz	Auflage
	Skiclub Balzers	Stefan Schmidle	100 Exemplare
	Redaktion	Druck	
	Chiara Putzi	Druckladen, Balzers	

Ferdi Frick Schreinerei

Im Malarsch 19b

9494 Schaan

M 078 748 11 33

T 233 20 33

F 233 20 35



Der Schreiner
Ihr Reparaturmacher



ferdifrick.li

SILVIO WILLE Anstalt

Bauingenieur ETH/SIA/LIA

Zweistäpfle 26b 9496 Balzers

Fürstentum Liechtenstein

Tel +423 384 44 66 Fax +423 384 44 67 silviowille@adon.li

Ihr zuverlässiger Partner für die Übernahme sämtlicher Arbeiten
im Bereich von Bauingenieurtätigkeiten.

Kernkompetenz: Brückenbau, Hochbau und Geotechnik.

100 Jahre
1925-2025

FKB



Die liechtensteinische Gesundheitskasse



HILTI

MAKING CONSTRUCTION BETTER

34,000

MITARBEITER:INNEN

120

LÄNDER

1

EINE GLOBALE
KONZERNZENTRALE



Ausschreibung

Veranstaltung	3. IR-Ost Rennen Riesenslalom Swiss-Ski Nr. 1054		
Veranstalter	Skiclub Balzers		
Austragungsort	Malbun - Hochegg / LI		
Austragungstermin	Sonntag, 18. Januar 2026		
OK-Präsidentin	Nicole Frick	+423 788 38 19	praesident@scbalzers.li
Wettkampfleiterin	Sabine Wille	+423 797 09 36	
Coach (Jury)	tba		
TD Swiss-Ski	Reto Eberle	+4178 714 10 17	retoeberle@hispeed.ch
Zeitnehmer	Reto Vogt	+4179 635 78 65	retovogt@zeit.li
Kurssetzer 1	Nicola Kindle (LIE)		
Kurssetzer 2	tba		
Durchführung	Rennen in zwei Läufen gemäss Swiss-Ski WR 2026. Es sind nur Rennläufer/innen mit gültiger Swiss-Ski Lizenz zugelassen		
Kategorien	Mädchen U16 & Knaben U16		
Meldestelle	Swiss-Ski KWO Online Anmeldung auf www.swiss-ski-kwo.ch		
Meldeschluss	Donnerstag, 15. Januar 2026, 20.00 Uhr Nachmeldungen werden keine entgegengenommen.		
Startgeld	CHF 20.- pro Rennläufer/in Bezahlung von Startgeld und Liftkarten bei der Startnummernausgabe in bar oder per TWINT		
Liftkarten	Dank dem grosszügigen Entgegenkommen der Bergbahnen Malbun AG können folgende vergünstigte Tageskarten abgegeben werden: CHF 20.00 pro Rennläufer/in CHF 25.00 pro Betreuer (2 Trainer pro 10 Athleten) Meilenweiss, SBS und Swiss Snow Sports Abo gültig. Ausgabe der Liftkarten verbandsweise anhand der Anmeldungen bei der Startnummernausgabe. Es wird kein Depot für diese Liftkarten verlangt.		
Ausgabe	07:30 – 08:00 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg der Bergbahnen Malbun AG		
Startnummern			
Mannschaftsführer	07:30 Uhr bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg		
Sitzung			



ERNST VOGT
HEIZUNG · LÜFTUNG · SANITÄR

Egerta 17 · 9496 Balzers
00423 388 28 28
www.evogt.li



GARTENPFLEGE

**Wegmann Rolf
9496 Balzers
079 461 14 09**

Gartengestaltung Obstbaumpflege Schneeräumung Hauswartungen

Verlust Startnr.	Eine fehlende Startnummer wird dem jeweiligen Regionalverband mit CHF 50.- belastet.
Wettkampfbüro	bei den Garagen gegenüber Kasse Hochegg der Bergbahnen Malbun AG
Anschlagstelle	Zielbereich Saugraben/Hochegg Kommunikation über WhatsApp Gruppe Interregion Ost Malbun 2026 Beitritt über QR-Code:
Erste Bergfahrt	ab 07:15 Uhr für Helfer ab 08:00 Uhr für Rennläufer/innen und Trainer/innen
Besichtigung Startzeiten	1. Lauf 08:30 – 09:00 Uhr 2. Lauf 11:30 – 12:00 Uhr 1. Lauf 09:15 Uhr 2. Lauf 12:15 Uhr
Rangverlesung	ca. 30min nach Rennschluss gegenüber den Kassen der Bergbahnen.
Zeitplan	Änderungen bleiben dem Veranstalter vorbehalten
Rangliste	Die Rangliste ist nach der Rangverlesung unter www.zeit.li abrufbar
Rennfotos	Güther Ospelt Sportfotografie www.sportfoto.li
Unterkunft	Jugendherberge Schaan-Vaduz, Unter Rüttigass 6, FL-9494 Schaan. Weitere Unterkünfte unter https://tourismus.li/
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmenden. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung gegenüber den Teilnehmenden und Drittpersonen ab.
Datenschutz	Unsere Datenschutzerklärung finden Sie auf der Webseite https://www.lsv.li/veranstaltungen/info-dsgvo/
Auskunft	erteilt die OK-Präsidentin Nicole Frick



Türen, Tore und Antriebe

Türen - Kompositionen aus Aluminium und Glas



Aluminium
Haustüren der
Extraklasse

Tore und Antriebe. Da stimmt einfach alles.
Die Optik, die Technik, der Komfort.



Stark. Sicher. Schnell



Regionalvertretung

Ludwig Sprenger AG
Gewerbehaus Kubus
Wirtschaftspark 44
FL-9492 Eschen
Tel. +423 373 37 11



www.lsprenger.li



LUDWIG SPRENGER AG

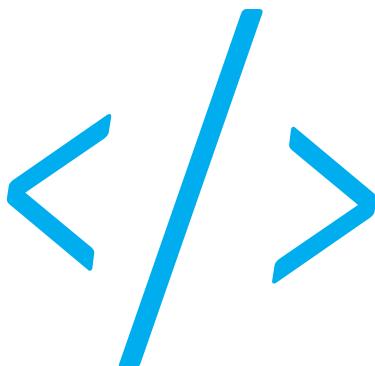
Tore-Türen-Fenster, FL 9492 Eschen

Wir freuen
uns auf
Ihren Besuch!

Information zu Rennstrecke und Karte Skigebiet Malbun

Name	Rennpiste Hochegg
Start	unterhalb Bergstation Hochegg, ca. 1800 m.ü.M.
Ziel	Saugraben Pradame, 1510 m.ü.M.





Web- und IT-Lösungen

Web

Ihre individuelle Website
mit einfachem CMS

li-life web+it

Lova Center
9490 Vaduz
www.li-life.li

Wichtige Nummern

Liechtensteiner Skiverband LSV, Sekretariat	+423 / 233 36 30
Bergbahnen	+423 / 265 40 00
SOS-Dienst Bergbahnen	+423 / 794 90 10
Krankenhaus Vaduz	+423 / 235 44 11
Krankenhaus Grabs	+4181 / 772 51 11
Krankenhaus Feldkirch	+43 / 55 22 30 30
Landespolizei (Zentrale)	+423 / 236 71 11
Notfallarzt, Rettungsdienst und Krankenhaus	144
Polizeinotruf Liechtenstein	117
Sanitätsnotruf Liechtenstein	144
Feueralarm Liechtenstein	118
Internationaler Notruf	112
Rettungsflugwacht REGA	1414



EDGE&BASE

VOLA RACING

-40 % auf das gesamte VOLA Sortiment mit dem Code:

IRO2026

www.edgeandbase.com







WIR BIEGEN ALLES HIN

2B METALL

*Kompetenz in der Blechbearbeitung:
Zuschnitt / Abkanten / Stanzen / Klinken / Schweißen*

2B Metall
Kanalstrasse 9
9496 Balzers
www.2b-metall.li

SC Balzers – Leidenschaft für den Skisport

Der Skiclub Balzers (SC Balzers) verbindet ambitionierten Skisport mit gelebter Vereinsgemeinschaft. Unser Fokus:

Freude am Skisport

Kinder und Jugendliche für den Skisport begeistern

Breiten- und Nachwuchsförderung

In altersgerechten Trainingsgruppen werden Technik, Kondition und Fahrkönnen gezielt entwickelt – vom Breitensport bis zur Renngruppe in der Rennkooperation

Aktives Vereinsleben

Der Club zählt über 300 Mitglieder und veranstaltet neben dem regulären Trainingsangebot zahlreiche Events die den Skisport fördern und die Gemeinschaft stärken

Aktivitäten des Skiclub Balzers

- Wintersportartikel-Börse
- Jedermann Skikurs
- Skitraining für Clubmitglieder
- Kinderskirennen
- Parallel-Teambewerb
- Clubrennen und Clubtour

Weitere Infos

zu Trainingsangeboten, Jahreskalender, Veranstaltungen und Sponsoring

www.scbalzers.li

Kontakt Skitraining

Chef Alpin: Janine Vogt

alpin@scbalzers.li

**SKISPORT
VEREINT
UNS**



SKICLUB
BALZERS

LET THE ADVENTURE BEGIN



Ospelt
Uhren & Schmuck AG

Aeulestrasse 2 · LI 9490 Vaduz
T +423 232 25 64 · uhren-ospelt.li



**SWISS
MILITARY**
BY CHRONO



RMS Sicherheits-Anstalt
Im alten Riet 153
9494 Schaan
Liechtenstein

Telefon +423 264 40 00
Fax +423 264 40 01
www.rms.li



Bewachungsdienste
Werkschutz/Empfangsdienste
Wert-/Geldtransporte
Transportbegleitung
Alarmzentrale
Interventionsdienste
Verkehrsdienste
Veranstaltungsdienste
Spezialdienste

œrlikon balzers

Unser Holz.

www.av-schreinerei.li



ANTON VOGT
SCHREINEREI AG



CHESI
Motorgeräte ANSTALT

Landstrasse 96
FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 12 42

SWAROVSKI



ARCHITEKTURPITBAU

www.pitbau.li

FOSER

📞 T +423 388 08 38

✉️ foserag@foserag.li

🌐 www.foserag.li

📍 Rheinau 6
LI-9496 Balzers

Strassenbau



Pflästerungen



Hochbau



Kies und Beton



Tiefbau



RSS Flüssigboden



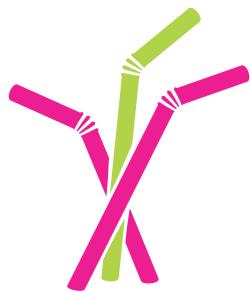


 SKICLUB
BALZERS
LSV-Athletin
Julia Frei
U14



frickauto,

Kompetent. Ehrlich. Hameleg!



Büttiker
GETRÄNKE

hoi BALZERS

Hoi-Laden
Städtle 35, Vaduz
+423 230 39 39

f   

post@hoi-laden.li
www.hoi-laden.li



BBLECH

Intelligente Lösungen

Das ganze
BBlech-Team
wünscht allen
viel Erfolg!

